

AWARDS

OIOS 2011 GRAND CHAMPION

Paph. fairrieatum 'Tomohiko'



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW 2012

沖縄国際洋蘭博覧会

VOL.26 2012

■沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会組織(委員名簿)

役 職	氏 名	所 属	役 職	氏 名	所 属
実行委員長	池田 孝之	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 理事長	委員	安里 繁信	(財)沖縄観光コンベンションビューロー 会長
副委員長	上原 良幸	沖縄県副知事	//	喜納 昌久	沖縄県蘭協会 会長
副委員長	菊池 良介	内閣府沖縄総合事務局 次長	//	備瀬 知福	沖縄県農業協同組合 常務理事
委員	畑 信裕	日本洋蘭農業協同組合 組合長	//	外間 勝嘉	沖縄県花卉園芸農業協同組合 代表理事組合長
//	中野 則夫	内閣府沖縄総合事務局 開発建設部長	//	屋比久 勉	(社)沖縄県造園建設業協会 会長
//	馬場 一洋	内閣府沖縄総合事務局 農林水産部長	//	照屋 雅幸	沖縄県華道連盟会長
//	足達 正明	国営沖縄記念公園事務所長	//	護得久 智恵	公益社団法人 日本フラワーデザイナー協会 沖縄県支部長
//	山城 毅	沖縄県農林水産部 農業振興統括監	//	佐久本 敦志	一般社団法人 日本生花通信配達協会 沖縄県支部長
//	下地 芳毅	沖縄県文化観光スポーツ部 観光政策統括監	//	上 原 徹	沖縄タイムス社 取締役文化事業局長
//	志村 恵一郎	沖縄県土木建築部 建築都市統括監			

■実施要領

- ◆一般公開:平成24年2月4日(土)～2月12日(日)までの9日間
- ◆審査会:平成24年2月3日(金) AM 9:00～PM 4:30
- ◆会場:海洋博公園 熱帯ドリームセンター
- ◆審査規定:
 - ①認定審査部門／一般に認定されていない新花を対象とし、あらかじめ定められた評価基準により審査委員の持ち点の平均点で次の各賞が認定されます。
 - ◎ F.C.C.賞 90点以上
 - ◎ A.M.賞 80～89点
 - ◎ H.C.C.賞 75～79点
 - ②コンクール審査部門／投票で選出され次の賞が選定されます。
 - 最優秀賞:出展された全ての洋蘭を対象とし、最も本博覧会にふさわしい作品を選考する。選考は審査委員の投票によって決定する。
 - 優秀賞:鉢物審査、切花審査、ディスプレイ審査、フラワーデザイン審査、国外出展審査のそれぞれを目的として出展された洋蘭又は作品を対象とし、各部門で最も優れた作品を選考する。各賞は、審査委員の投票によって決定する。
 - 優良賞:優秀賞の参考基準に準ずる。
 - 奨励賞:優秀賞の参考基準に準ずる。

- ◆表彰規定:
 - ①認定審査部門
 - ◎F.C.C.賞 若干名……最高額 100万円
 - ◎A.M.賞 若干名……最高額 70万円
 - ◎H.C.C.賞 若干名……最高額 30万円
 - ②コンクール審査部門
 - 最優秀賞 沖縄国際洋蘭博覧会大賞(内閣総理大臣賞)……………1点100万円
 - 優秀賞
 - ・鉢物審査の部 沖縄及び北方対策担当大臣賞……………1点30万円
 - ・切花審査の部 農林水産大臣賞……………1点30万円
 - ・ディスプレイ審査の部 国土交通大臣賞……………1点30万円
 - ・フラワーデザイン審査の部 文部科学大臣賞……………1点30万円
 - ・国外出展審査の部 外務大臣賞……………1点30万円
 - 優良賞
 - ・鉢物審査の部 沖縄総合事務局長賞……………1点20万円
 - ・切花審査の部 沖縄県知事賞……………1点20万円
 - ・ディスプレイ審査の部 沖縄県知事賞……………1点20万円
 - ・フラワーデザイン審査の部 公益社団法人 日本フラワーデザイナー協会理事長賞……………1点10万円
 - 一般社団法人 日本生花通信配達協会会長賞……………1点10万円
 - ・国外出展審査の部 沖縄総合事務局長賞……………1点20万円
 - 奨励賞
 - ・若干名(財)海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞(副賞、各スポンサー賞)

■実施団体

- 主 催 沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会
- 共 催 内閣府沖縄総合事務局、沖縄県、(財)海洋博覧会記念公園管理財団、(財)沖縄観光コンベンションビューロー、沖縄県蘭協会、沖縄県農業協同組合、沖縄県花卉園芸農業協同組合、(社)沖縄県造園建設業協会、日本洋蘭農業協同組合、公益社団法人 日本フラワーデザイナー協会、一般社団法人 日本生花通信配達協会、沖縄県華道連盟
- 後 援 <行政> 内閣府、外務省、農林水産省、国土交通省、文化庁、沖縄県、沖縄県教育委員会、本部町

<団体> 日本・蘭協会、全日本蘭協会、蘭友会、(社)日本造園建設業協会、(社)ランドスケープコンサルタンツ協会、(財)日本花普及センター、(社)日本家庭園芸普及協会、(社)日本植物園協会、沖縄県市長会、沖縄県町村会、沖縄県商工会議所連合会、沖縄県商工会連合会、(社)沖縄県経営者協会、沖縄県緑化種苗協同組合、一般社団法人 日本旅行業協会沖縄支部、(社)沖縄県バス協会、(社)全国旅行業協会沖縄県支部、沖縄県ホテル旅館生活衛生同業組合、(社)沖縄県ハイヤー・タクシー協会、沖縄県個人タクシー事業協同組合、那覇個人タクシー事業協同組合

<マスコミ> NHK沖縄放送局、琉球放送(株)、沖縄テレビ放送(株)、琉球朝日放送(株)、(株)ラジオ沖縄、(株)エフエム沖縄、(株)琉球新報社、(有)沖縄観光速報社、沖縄パシフィックプレス社、(株)日本経済新聞社西部支社、(株)朝日新聞社
- 特別協賛 (株)沖縄タイムス社

■出展者数・出展蘭及び展示数

		国 外 (7ヶ国1地域)	県 外 (27都道府県)	県 内 (20市町村)	合 計	公 園 展 示 関 合 計	展示総数	
鉢物審査 の部	出展者数 (人)	18	196	124	338			
	出展数 (株)	565	550	373	1,488			
切花審査 の部	出展者数 (人)	10	2	22	34			
	出展数 (本)	590	30	450	1,070			
ディスプレイ 審査の部	出 展 団体数	14		14	28			
	鉢 物 (株)	2,130		2,166	4,296			
	切 花 (本)	903		20	923			
フ ラ ワ ー デ ザ イ ン 審 査 の 部	総合 デザイン	出展者数 (人)		13	13			
		出展数 切花(本)		451	451			
	アレンジ メント	出展者数 (人)		30	30			
		出展数 切花(本)		602	602			
	ニュー ブーケ	出展者数 (人)	2	30	32			
		出展数 切花(本)	40	538	578			
総合計	出展者数 (人)	42	200	233	475			
	鉢 物 (株)	2,695	550	2,539	5,784	2,200	7,984	
	切 花 (本)	1,493	70	2,061	3,624	4,800	8,424	



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW 2012

沖縄国際洋蘭博覧会

AWARDS 2012

CONTENTS 目 次



挨拶 Greetings …………… 02

沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会
委員長 池田 孝之
Chairman of Okinawa International
Orchid Show Executive Committee
Dr.Takayuki Ikeda

コンクール審査部門 Competition 03

認定審査部門 Certification 14

審査会 Board of Review 20

ランに関する講演会 Lecture on Orchids 22

ディスプレイ出展作品 Display Exhibits 24

フラワーデザイン出展作品 Flower Design Exhibits 26

オープニングセレモニー・表彰式及び懇親会 Opening Ceremony , Official Commendation 28

一般公開(会場写真) Public Exhibition(Snap Photos) 29

関連催事 Events 30

協力愛好団体・出展者 Orchid Societies & Amateur Groups in Japan・Participants 38

協賛団体・記念品 Sponsors・Souvenirs 40





委員長 池田 孝之

沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

「沖縄国際洋蘭博覧会2012」の開催に際しましては、多数の出展並びに絶大なるご支援、ご協力を賜り誠にありがとうございました。おかげをもちまして、本博覧会は盛況裏に終了することができました。

熱帯ドリームセンターの開館を機に開催された本博覧会も今回で26回目を迎えることができ、更に、出展内容も本県はもとより国内から27都道府県、国外からはタイ、インドネシア、マレーシア、ミャンマー、ブルネイ、フィリピン、シンガポール、台湾から参加があり、今まで以上に充実した成果を挙げることができました。

また、国内外の蘭専門家を招いての講演会では、多数の参加者による活発なご意見・ご質問があり、本博覧会の目的である「花卉園芸の普及、情報交換、技術の普及・向上」等が少なからず達成できましたことに對し、厚く御礼申し上げます。

今回の27回目には、世界的な蘭会議である「アジア太平洋蘭会議・蘭展」と同時開催となることと決定したことから、これまでの実績をもとに、新たな目標に向かって努力する所存でありますので、愛好者並びに生産者におかれましても尚一層のご研鑽をご期待申し上げると同時に、今後とも皆様方のご支援、ご協力をよろしくお願い申し上げます。

平成24年2月

Dr. Takayuki Ikeda

Chairman of Okinawa International Orchid Show Executive Committee

I would like to take this opportunity to express my deepest gratitude to all exhibitors to the "Okinawa International Orchid Show 2012" and to all those who have so generously provided their support and cooperation to this event, there by making it such a notable success.

The "Okinawa International Orchid Show" was first held to commemorate the opening of the Tropical Dream Center, and this year's show marked the 26th anniversary of the event. Exhibitors have come from not only Okinawa prefecture, but from a further 27 Japanese prefectures, from Southeast Asia notably from Thailand, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Brunei, Philippines, Singapore, and Taiwan. I would like to thank everyone who has contributed to make the show even more flourishing than ever before.

Lectures given by experts from Japan and abroad featured a lively exchange of questions and opinions. Such occasions lead in sure, steady steps, to the goals of our orchid show: development of horticulture based on information exchange and dissemination of technical expertise.

In the next year, the 27th "Okinawa International Orchid Show" will be held simultaneously with the world-reknowned Asia Pacific Orchid Conference. We intend to build on our past achievements and to aim toward the realization of this new objective. In the meantime, I would like to ask both orchid producers and enthusiasts to raise their standards to yet higher levels. May I also ask you for your continuing support and cooperation for this event.

February 2012

コンクール審査部門

沖縄国際洋蘭博覧会大賞

沖縄国際洋蘭博覧会大賞 | 内閣総理大臣賞

PRIZE: Prime Minister Award

*Rhy. gigantea f. alba 'Hsinying Snow'*

高 水 恩

(スイエン・カオ)

Mr. Shui En Kao

台湾

Taiwan

栄えある沖縄国際洋蘭博覧会で2度目の最優秀賞をいただき、とても光栄に思っています。受賞作は、15年ほど栽培をしてきた株で、幸いにも、開花の状態が今博覧会のタイミングと合いました。「絶好調!」と雄叫びをあげたい気分です。この品種は、適温の面で沖縄でも育てやすいと思います。観賞して下さる皆様の参考になれば幸いです。受賞の喜びを、博覧会を通じて知ったたくさんの方々と分かち合いたいです。

It is my great honor to receive Grand Champion for the second time in the Okinawa International Orchid Show. I have been taking care of the award winning piece for 15 years, and it was very fortunate that flowers bloomed in perfect timing for the show this year. I feel like raising a yell, "FANTASTIC!" I think this variety is easy to cultivate in Okinawa because of suitable temperature. I wish my plant to be an example for people who appreciate it. I'd like to share this delight of triumph with many friends who I've met through the show.

コンクール審査部門
鉢物審査の部

優秀賞 沖縄及び北方対策担当大臣賞

PRIZE:Minister of State for Okinawa and Northern Territories Affairs Award



Paph. Julius 'Dream Taka'



飯田 秀孝
Mr. Hidetaka Iida
愛知県
Aichi Pref.

パフィオペディルム属は比較的地味な系統の花ですが、約30センチもある大きな花を約10輪、2本の花茎で支えています。その迫力をご観賞いただければ幸いです。

Paphiopedilum flower is rather modest; however, two inflorescences holding up about 10 large flowers of about 30 cm long---it is my pleasure if you could see the vigorousness of it.

優良賞 沖縄総合事務局長賞

PRIZE:Director-General of Okinawa General Bureau, Cabinet Office Award



Paph. Tsuya Ikeda 'Koiso'



竹内 ちずか
Ms. Chizuka Takeuchi
岡山県
Okayama Pref.

花がみな同じ方向へ向くように、光のあて方に気を配って育てました。洋蘭をつくり始めて30年ほどになりますが、「長く続けていると良いことがあるなあ」と優良賞受賞で実感しました。

During cultivation, I was attentive to direction of the light to make all flowers face the same direction. It has been 30 years since I started growing orchids, and winning 2nd Prize made me indeed feel that continuation brings luck.

奨励賞 海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

PRIZE:Chairman of Ocean Exposition Commemorative Park Management Foundation Award



Den. macrophyllum 'Kawa'
川 博久/Mr. Hirohisa Kawa



Paph. Julius 'Sinfonia'
齊藤 雅徳/Mr. Masanori Saito



Epi. Rene Margues 'Flame Thrower'
(有)新垣洋らん園
/Arakaki Orchid Nursery



Rlc. Li Jian Dancer 'Bios'
ビオスの丘 (有)らんの里沖縄
/Bios on the hill & Okinawa Orchid Village Ltd.



Paph. venustum v. album 'Josai'
桜井 幸広/Mr. Yukihiro Sakurai



V. Gordon dillow 'Pink' × Bit'z Heartrob
スワン ヒランウオラウティクル
/Mr. Suwan Hiranworawuttikul



Dim. polybulbon 'Yuki'
原田 深二郎/Mr. Shinjiro Harada



Fdk. AfterDark 'SVOBlack Pearl'
国井 貴弘/Mr. Takahiro Kunii



Lyc. Chita Impulse 'Kahor'
住吉 秀文/Mr. Hidefumi Sumiyoshi



C. Red Carpet 'Benizuru'
佐藤 春雄/Mr. Haruo Sato



Epi. stamfordianum 'ORCHIS'
オーチス農業開発公司
/Orchis Floriculturing Inc.

コンクール審査部門
切花審査の部

優秀賞 農林水産大臣賞

PRIZE:Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries Award



Den. phalaenopsis 'Casablanca'



屋宜 宣武
Mr. Noritake Yagi

沖縄県 那覇市
Naha city, Okinawa Pref.

昨年の優良賞に続き、今年は優秀賞をいただき、ともに歩んできた株へ「おつかれさん」とねぎらってあげたいです。今回は日照不足でしたので、明るさへの配慮など努力が求められました。

I would like to tell my plant "well done" and reward it for winning 1st Prize after winning 2nd Prize a year before. There was a necessity of making effort and consideration for the light due to the lack of sunlight this year.

優良賞 沖縄県知事賞

PRIZE:Governor of Okinawa Award



Cym. Great Katy 'Aria'



松山 彦志
Mr. Hikoshi Matsuyama
長野県
Nagano Pref.

東南アジアからの出展が多いと聞いており、そのなかでの優良賞の報に感激しています。受賞作のシンビジウムは、1輪1輪が大きくしっかりしており、色彩も美しいピンクです。ぜひご覧ください。

I am thrilled by winning the 2nd Prize among many entries from Southeast Asia. The award winning has large flowers of beautiful pink. I hope you enjoy it.

奨励賞 海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

PRIZE:Chairman of Ocean Exposition Commemorative Park Management Foundation Award



Onc. Gower Ramsey 'Honey Drop'
知念 良計／Mr. Ryohei Chinen



Rnst. Ajimah x Ren. Bangkok Flame
チャーワーサン／Mr. Cheah Wah Sang



Mok. Chitli Blue
チャーワーサン／Mr. Cheah Wah Sang



Den. レモンブーケ
徳田 米蔵／Mr. Yonezo Tokuda



Dtps. Liu's sakura 'KF'
蘇 南回／Mr. Su Nan Hui

コンクール審査部門 ディスプレイ審査の部

優秀賞 国土交通大臣賞

PRIZE: Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism Award



神秘の森の精霊 Spirits of the Mysterious Forest

都会から遠く離れた静寂な森の片隅で、華麗で色鮮やかな蘭たちが咲き誇り、まるで精霊が舞い踊るような神秘的な雰囲気を演出しました。

In the serene forest far out from the city, bright and colorful orchids create mysterious atmosphere as if spirits are dancing.



沖縄熱帯植物管理株式会社 Okinawa Tropical Plant Management Corporation

沖縄県 本部町
Motobu town, Okinawa Pref.

全体のバランスがディスプレイのポイントですが、今回は、それを踏まえたうえで流行を調べ、取り入れながら仕上げました。久しぶりの優秀賞に喜びはひとしおです。(玉城豊・平良一男)

We incorporated recent trend into creation of total balance, which is the key in building display. It's a great pleasure to win the 1st Prize again after many years.

優良賞 沖縄県知事賞

PRIZE: Governor of Okinawa Award



沖縄県立北部農林高等学校 林業緑地科

Okinawa Prefectural Hokubu
Agricultural High School

沖縄県 名護市 Nago city, Okinawa Pref.

東日本大地震の被災地へ、「沖縄から頑張ろうを送ろう!」という気持ちで「楽園の絆」をテーマにしました。水を効果的に生かし、自然に近づけたと思っています。(伊波尚紘・真喜屋昌也)

We set our theme as "Bond in Paradise" in the hope of sending encouragement from Okinawa to the disaster areas of the Great East Japan Earthquake. We were able to make it closer to nature by utilizing water effectively.

楽園の絆 Bond in Paradise

原始の森を思わせる森閑の地。古木はその役目を終え土にかえり、花々はそれを糧に新たな生命を咲かせる。厳しい自然界において儚くも力強いその絆は、我々が失いかけていた何かを再び思い出させてくれる。

On the serene land like a primary forest, a dead wood had finished its role and returned back to the earth, where it gave a new life to the flowers blooming upon. Ephemeral yet powerful bond in the nature reminds us something important we had nearly lost.

奨励賞 海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

PRIZE: Chairman of Ocean Exposition Commemorative Park Management Foundation Award



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科 / Okinawa Prefectural Chubu Agricultural High School

天龍～飛翔の時～ Heavenly Dragon ~ Time to Fly ~

生命無き古木が自然界で壮大に存在感を示す。やがて古木は龍の息吹が吹き込まれたかのように蘇る。共生する蘭は逞しく秀麗に咲き誇ることで、蘇りの力を与え、今まさに飛び立とうとする龍を鼓舞する。

A dead wood showing magnificent presense in the nature- before long, it came alive as if it was given the breath of dragon. The orchids give power to the dragon by blooming vigorously and brilliantly, bracing the dragon who are just about to fly.



ビオスの丘・(有)らんの里沖縄 / Bios on the hill & Okinawa Orchid Village Ltd.

ビオス(生命)の守護神 Guardian Deity of Bios (life)

地球という大自然に存在する生命達。命の丘の天界から日々変わる自然を見下ろしながら、人と自然の共存を想い、命の息吹を吹き込み、本来の自然に戻っていく森を見守る生命の使者。

Life exists on the Earth, the great nature. Guardian deity of life watching over the ever-changing nature from above, wishing for symbiosis between people and nature, and breathing new life into the forest, which brings back its natural state.



仲里園芸 / Nakazato Engei Co., Ltd.

情熱の華 Flowers of Passion

印象的なコチョウランを主にして、これらをもっと競わせることでよりいっそう華やかに咲き誇る姿を表しました。花々の競演をお楽しみ下さい。

We expressed gorgeous blossom of Phalaenopsis by making flowers compete with each other. Enjoy the flower blossom contest!



東南アジア蘭協会 / Orchid Society of South East Asia

華やかな愛の爆発 Colorful Explosion of Love

まもなくやってくるバレンタインデーを前に、熱帯アジアのランのカラフルな爆発で、恋という華やかな旅路を表現しました。

As Valentine Day is around the corner, the display showcased the colorful explosion of orchid cutflowers from Tropical Asia to emulate the colorful journey of being in love.

コンクール審査部門

フラワーデザイン審査の部

優秀賞 文部科学大臣賞

PRIZE:Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology Award



ニューブーケの部



島袋 美智子
Ms. Michiko Shimabukuro
沖縄県 浦添市
Urasoe city, Okinawa Pref.

受賞の報にビックリしました。淡いグリーン系でまとめたかったので、その思いをくんで貴重なコチョウランを提供してくださった生産者へお礼を申し上げます。

I was surprised at the news of winning an award. I would like to thank the orchid grower who understood my wish of coordinating the piece in pale green and supplied me with the valuable Phalaenopsis.

優良賞 公益社団法人日本フラワーデザイナー協会理事長賞

PRIZE:President of Nippon Flower Designers' Association Award



護得久 智恵
Ms. Chie Goeku
沖縄県 那覇市
Naha city, Okinawa Pref.

総合デザインの部
「春・再生のとき」

6回目にして初めての優良賞に感激しています。この作品は「軽やかでいて香り立つような春の空気感に“癒やし”を感じてもらえるように」と心がけて制作しました。

I am delighted to receive the 2nd Prize for the first time on my 6th entry to the show. I made this piece in hope of everyone to feel the comfort in light and fragrant spring air.

優良賞 一般社団法人日本生花通信配達協会会長賞

PRIZE:President of Japan Florists' Telegraph Delivery Association Award



安谷屋 真里
Ms. Mari Adaniya
沖縄県 豊見城市
Tomigusuku city,
Okinawa Pref.

アレンジメントの部
「楽園の水辺」

「森の中の水辺をランで表現したい」という当初のイメージどおりに今回の作品は仕上がりました。人工的ではなく、自然な感じに見せるところに工夫を凝らしました。

I could complete the work as I imagined initially, wishing to express waterfront in the forest by utilizing orchids. I tried to be creative to make it look natural, not artificial.

奨励賞 海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

PRIZE:Chairman of Ocean Exposition Commemorative Park Management Foundation Award



総合デザインの部「龍の滝壺」
沖縄県立中部農林高等学校
園芸科学科
Okinawa Prefectural Chubu
Agricultural High School



総合デザインの部
「想いをこめて」
島袋 つや子
Ms. Tsuyako Shimabukuro



アレンジメントの部
「地上の楽園」
長田 美智子
Ms. Michiko Nagata



アレンジメントの部
「飛翔」
上間 睦子
Ms. Chikako Uema



ニューブーケの部
飯室 実
Mr. Minoru Iimuro



ニューブーケの部
長嶺 茉莉子
Ms. Mariko Nagamine

コンクール審査部門
国外出展審査の部

優秀賞 外務大臣賞

PRIZE: Minister of Foreign Affairs Award



(*Vanda Piyarat* × *Ascocenda Butterfly*) × *Vanda Taveesuksa*



スワン ヒランウォラウティクル

Mr. Suwan Hiranworawuttikul

タイ
Thailand

バンダ属の花は、ピンクや紫など単色のものが多いのですが、優秀賞をいただいたこの作品は、花の上の部分がオレンジっぽい色、下の部分が濃い茶色で、ユニークな色彩が特徴です。

The award winning piece has unique colored flowers of orange on the upper half and deep brown on the lower half, while majority of Vanda have single colored flowers such as pink, purple, etc.

優良賞 沖縄総合事務局長賞

PRIZE: Director-General of Okinawa General Bureau, Cabinet Office Award



Bulb. (arfakianum × *grandiflorum alba*) 'ORCHis'



ORCHIS
FLORICULTURING INC.

台湾
Taiwan

優良賞をいただいたこのランは、花自体がとても珍しいものだと思います。審査のタイミングでたくさんの花を咲かせることができ、魅力を評価していただく機会に恵まれました。

The award winning piece is indeed a very rare flower. It was fortunate for us to be able to make many flowers bloom at the time of judging where their fascination was highly evaluated.

奨励賞 海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

PRIZE: Chairman of Ocean Exposition Commemorative Park Management Foundation Award



V. Trevor Rathbone
許 永傳
Mr. Young-Chuan Sya

台湾/Taiwan



Rhy. gigantea
許 永傳
Mr. Young-Chuan Sya

台湾/Taiwan



認定審査部門

A.M.



パフィオペディルム属 [*Paph. wardii* 'Yorozu']
西尾 恒男／Mr. Tsuneo Nishio



パフィオペディルム属 [*Paph. julius* 'Sinfonia']
齊藤 雅徳／Mr. Masanori Saito



カトレヤ属 [*C. Red Carpet* 'Benizuru']
佐藤 春雄／Mr. Haruo Sato



パフィオペディルム属 [*Paph. fumi's delight* 'Kashiwa']
小川 晴久／Mr. Haruhisa Ogawa

H.C.C.



パフィオペディルム属 [*Paph. Friend Jaguar Sato* 'Kannabe comachi']
小野 章／Mr. Akira Ono



パフィオペディルム属 [*Paph. wardii var aureum* 'N.Nakamura']
西尾 恒男／Mr. Tsuneo Nishio



リカステ属 [*Lyc. Chita Impulse* 'K2']
木原 康人／Mr. Yasuto Kihara



バンダ属 [*V. lamellata* 'Arakaki']
(有)新垣洋らん園／Arakaki Orchid Nursery



パフィオペディルム属 [*Paph. (Church Hill x Winston Churchill)* 'Tomo']
住吉 秀文／Mr. Hidefumi Sumiyoshi



リンコスチリス属 [*Rhyn. gigantea* 'Sheng Yaen']
許 永傳／Mr. Young-Chuan Sya



エピデンドラム属 [*Epi. Water Valley* 'After Masumi']
高橋 眞澄／Mr. Masumi Takahashi



リンコレリオカトレヤ属 [*Rh. Li Juan Dancer* 'Bios']
ピオスの丘(有)らんの里沖縄／Okinawa Orchid Village Ltd.



パフィオペディルム属 [*Paph. Icy Icy Wind* 'North Pole']
北軽ガーデン／Kita-Cal Garden



パフィオペディルム属 [*Paph. (S. Gratrix x Transvaal)* 'Sea Girt']
重田 悦子／Ms. Etsuko Shigeta



パフィオペディルム属 [*Paph. venustum var. album* 'Josai']
桜井 幸広／Mr. Yukihiro Sakurai



エピデンドラム属 [*Epi. French Valley* 'Winter Light']
稲嶺 盛昭／Mr. Moriaki Inamine



認定審査部門

H.C.C.



リンコスチリス属 [*Rhy. gigantea* 'Mako']
新垣 真／Mr. Makoto Arakaki



エピデンドラム属 [*Epi. Rene Margues* 'Flame Thrower']
(有)新垣洋らん園／Arakaki Orchid Nursery



リンコレリオカトレヤ属 [(*Rlc. Sakurayama* x *C. Melody Fair*) 'Harunaga']
ピオスの丘(有)らんの里沖縄／Okinawa Orchid Village Ltd.



パフィオペディルム属 [*Paph. Mystic Knight* 'Kashiwa']
小川 晴久／Mr. Haruhisa Ogawa



エピデンドラム属 [*Epi. Water Valley* 'Sky Tree']
稲嶺 盛昭／Mr. Moriaki Inamine



ディネマ属 [*Din. polybulbon* 'Yuki']
原田 深二郎／Mr. Shinjiro Harada



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Rose Whisper* 'Suissei']
徳本 行雄／Mr. Yukio Tokumoto



リンコレリヤ属 [*Rl. glauca* 'Mak']
長谷川 安宣／Mr. Yasunobu Hasegawa



カトレヤ属 [*C. Aloha Case* 'Sante Park']
雫石 和志／Mr. Takashi Shizukuishi



パフィオペディルム属 [*Paph. Stone Crazy* 'Stately']
北軽ガーデン／Kita-Cal Garden



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Grand Choice* 'Metropolis']
ピオスの丘(有)らんの里沖縄／Okinawa Orchid Village Ltd.



カトレヤ属 [*C. dolosa* 'Gorgeous']
仲本 善宜／Mr. Yoshitaka Nakamoto



リンカトリアンセ属 [*Rth. Young-Min Orange* 'Golden Satisfaction']
(有)新垣洋らん園／Arakaki Orchid Nursery



ドリテノブシス属 [*Dtps. Arakaki Spring Fairy* 'Arakaki #1']
(有)新垣洋らん園／Arakaki Orchid Nursery



パフィオペディルム属 [*Paph. Prince Edward of York* 'Yasu']
鳥居 康彦／Mr. Yasuhiko Torii



カトレヤ属 [*C. Ruth Gee* 'Orchid library']
徳本 行雄／Mr. Yukio Tokumoto



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Mishima Dynasty* 'Spring Grand']
佐藤 春雄／Mr. Haruo Sato



パフィオペディルム属 [*Paph. Guess* 'Leo']
重田 悦子／Ms. Etsuko Shigeta



カトレヤ属 [*C. nobilior* 'DomRafael Wenzel']
足立 剛／Mr. Tsuyoshi Adachi



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Hetherington Horace* 'Blumen Insel']
名嘉 義明／Mr. Yoshiaki Naka



パフィオペディルム属 [*Paph. Mystic Knight* x *fairieanum*] 'Miss You']
渋谷 宏司／Mr. Hiroji Shibusawa



カトレヤ属 [*C. walkeriana* tipo 'Feiticeira Iwashita']
浜口 羊子／Ms. Yoko Hamaguchi



カトレヤ属 [*C. trianae* fma. Semi-alba 'Okada']
足立 剛／Mr. Tsuyoshi Adachi



レリオカトレヤ属 [*Lc. Canariensis* 'Austin']
中重 敬一／Mr. Keiichi Nakashige



認定審査部門

H.C.C.



カトレヤ属 [*C. amethystoglossa* 'Kurahashi']
倉橋 定男／Mr. Sadao Kurahashi



カトレヤ属 [*C. Follow Me* 'Yumi']
棚原 由美子／Ms. Yumiko Tanahara



リカステ属 [*Lyc. Chita Impulse* 'Ririko']
山田 美代子／Ms. Miyoko Yamada



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Little Baby Face* 'Tokumoto #1']
徳本 行雄／Mr. Yukio Tokumoto



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. (Shinlong Luohyang x Kat Green Power)* 'Rina']
照屋 清健／Mr. Seiken Teruya



カトレヤ属 [*C. trianae* 'Yuta']
長東 恵美子／Ms. Emiko Nagatsuka



カトレヤ属 [*C. Love Hero* 'Bios Angel']
ピオスの丘(有)らんの里沖縄／Okinawa Orchid Village Ltd.



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Peggy O'Neill* 'Royal Lady']
徳本 行雄／Mr. Yukio Tokumoto



リンコレリオカトレヤ属 [*Rlc. Peggy O'Neill* 'Royal Lady']
徳本 行雄／Mr. Yukio Tokumoto



エビデンドラム属 [*Epi. revolutum* 'Fumiko']
西崎 芙美子／Ms. Fumiko Nishizaki



リンカトレアンセ属 [*Rth. Feeling love* 'Yellow Tender' nozomi]
堀切 望／Ms. Nozomi Horikiri



カトレヤ属 [*C. Melody Fair* 'Charm']
徳本 行雄／Mr. Yukio Tokumoto



パフィオペディラム属 [*Paph. wardii* 'Rin']
西尾 恒男／Mr. Tsuneo Nishio



フラグミペディウム属 [*Phrag. Don Wimber* 'MU']
重田 裕充／Mr. Hiromitsu Shigeta



カトレヤ属 [*C. (Fair Catherine x Zuiho)* 'Shinogoe']
小林 高樹／Mr. Takaki Kobayashi



パフィオペディラム属 [*Paph. Pandemonium* 'Harriken']
住吉 秀文／Mr. Hidefumi Sumiyoshi



カウラエリア属 [*Cl. Mizoguchi* 'Princess Kico']
呉屋 健一／Mr. Kenichi Goya



カトレヤ属 [*C. Nice Holiday Suntopia*]
宮里 盛吉／Mr. Seikichi Miyasato



審査会

審査委員長	畑 信裕	日本洋蘭農業協同組合 組合長
Leader of Judges	Mr.Nobuhiro Hata	President, Japan Orchid Growers Association
審査委員長代理	合田 一之	日本洋蘭農業協同組合 副組合長
Acting Leader of Judges	Mr.Kazuyuki Gouda	Vice-President, Japan Orchid Growers Association

名 前	団体名
Dr. Rapee Sagarik	タイ国蘭協会 名誉会長 Honorary President, Orchid Society of Thailand
Mr. Sheh-Shun Chen	台北市蘭藝協会 名誉会長 Honorary President, Taipei Orchid Society
Mr. Wong Kiang Ho	マレーシア洋蘭生産組合 会長 President, Commercial Orchid Growers Association of Malaysia
Dr. Manohar Mariapan	ブトラマレーシア大学 先任講師・研究員 Senior Lecturer & Researcher, University Putra Malaysia Honorary Secretary, Orchid Society of Malaysia
Dr. Holger Perner	ラン研究家、中国蘭協会 理事 Orchidologist, Trustee, Orchid Society of China
Mr. Kelvin Neil B. Manubay	フィリピン蘭協会 会長 President, Philippine Orchid Society
Dr. T. Adisarwanto	インドネシア蘭協会 会長 President, Indonesian Orchids Society of Malang, East Java
Mr. J. B. Tay	東南アジア蘭協会 副会長 Vice-President, Orchid Society of South East Asia
Ms. Ni War Lwin M. Sc	ミャンマー花卉生産組合 中央執行委員 Central Executive Committee Member, Myanmar Floriculturist Association
Mr. Apichart Jitnuyanond	チェンマイ蘭協会 正審査員 Principal Judge, Chiangmai Orchid Society
Mdm. Lim Guat Yung	ジャスミナ フローリスト & ランドスケープニング カンパニー Jasmina Florist & Landscaping Company
Mr. Chen-Chun, Chen	台湾省仙履蘭協會 会長 President, Taiwan Paphiopedilum Society
Ms. Chomchanat Sagarik	タイ国蘭協会 会員(審査訓練生) Member (Judging Trainee), Orchid Society of Thailand
唐澤 耕司	ラン研究家・(財)海洋博覧会記念公園管理財団 参与 Orchidologist, Councilor, Ocean Expo Commemorative Park Management Foundation
永田 治彦	アジア太平洋蘭会議トラスト 会長 President, APOC Trust
神原 隆一	日本・蘭協会 常任理事・審査委員長 Executive Director & Chairman of Judge, Japan Orchid Society
諸星 勝博	全日本蘭協会 理事・公認審査員 Director & Certified Judge, All Japan Orchid Society
堤 研二	日本洋蘭農業協同組合 正審査員 Certified Judge, Japan Orchid Growers Association
鈴木 隆夫	蘭友会 理事 Director, Japan Amateurs Orchid Society
重田 裕充	三浦市蘭友会 会長 President, Miura City Orchid Society
高橋 茂美	徳山蘭友会 会長 President, Tokuyama Orchid Society

名 前	団体名
藤 広治	岡山県洋蘭協会 副会長 Mr. Hiroji Fuji Vice- President, Okayama Orchid Society
梅川 真澄	(社)日本造園建設業協会 理事 Mr. Masumi Umekawa Director, Japan Landscape Constructors Association
枝吉 茂種	(社)ランドスケープコンサルタンツ協会 副会長 Mr. Shigetane Edayoshi Vice-President, Consultants of Landscape Architecture In Japan
河合 透	公益社団法人日本フラワーデザイナー協会 副理事長 Mr. Tohru Kawai Vice-President, Nippon Flower Designers' Association
高橋 洋子	一般社団法人 日本生花通信配達協会 理事 Ms. Yohko Takahashi Director, Japan Florists' Telegraph Delivery Association
上里 健次	ラン研究家、琉球大学名誉教授 Dr. Kenji Uesato Orchidologist, Honorary Professor, University of the Ryukyus
喜納 昌久	沖縄県蘭協会 会長 Mr. Shokyu Kina President, Okinawa Orchid Society
照屋 清健	沖縄県蘭協会 副会長 Mr. Seiken Teruya Vice-President, Okinawa Orchid Society
伊佐 英仁	沖縄県蘭協会 会計 Mr. Eijin Isa Accountant, Okinawa Orchid Society
宮良 祐次	石垣島ラン趣味の会 会長 Mr. Yuuji Miyara President, Ishigaki Island Orchid Club
仲本 善宜	北部らん友会 会長 Mr. Yoshitaka Nakamoto President, Northern Okinawa Orchid Society
町田 隆	沖縄県農業協同組合 中部営農振興センター農産部花卉指導課 課長 Mr. Takashi Machida Section Chief of Floriculture Training Department, Okinawa Agricultural Cooperative Association Chubu Agriculture Promotion Center
久場 兼義	沖縄県花卉園芸農業協同組合 北部センター所長 Mr. Kenyoshi Kuba Director of North Center, Okinawa Flower Agricultural Cooperative Association
新垣 善孝	沖縄県緑化種苗協同組合 理事長 Mr. Zenko Arakaki President, Okinawa Prefecture Green Space Seeds and Seedlings Production Association
仲村 弘喜	(社)沖縄県造園建設業協会 副会長 Mr. Hiroki Nakamura Vice-President, Okinawa Landscape Contractors Association
上江洲 富佐子	(社)沖縄県婦人連合会 北部地区連合婦人会会長 Ms. Fusako Uezu President, Okinawa Woman's Federation North Branch
崎濱 秀昌	沖縄県立芸術大学 教授 Mr. Hidemasa Sakihama Professor, Okinawa Prefectural University of Arts
黒澤 伸行	内閣府沖縄総合事務局開発建設部 公園・まちづくり調整官 Mr. Nobuyuki Kurosawa Senior Officer for Park and Urban Policy Management, Development Construction Department, Okinawa General Bureau, Cabinet Office
花城 良廣	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 常務理事 Mr. Yoshihiro Hanashiro Executive Director, Ocean Expo Commemorative Park Management Foundation
大橋 謙一	(財)海洋博覧会記念公園管理財団 総合研究センター長 Mr. Kenichi Ohashi Manager of Ocean Expo. Reserch Center, Ocean Expo Commemorative Park Management Foundation

◆審査を振り返って



審査委員長代理 合田 一之
(日本洋蘭農業協同組合 副組合長)

高いレベルで各部門とも接戦

今回は、例年より各部門とも接戦で、投票を繰り返して順位を決めるケースが目立ちました。
最優秀賞は、台湾の出展者によるリンコスティリス属に輝きましたが、日本でこれだけのものをつくるのは不可能に近いのではないのでしょうか。
40 輪以上ついている花房を 13 房もつけ、その花の 1 輪 1 輪がしっかり大きく咲いていてとても目立ちました。
このような大型株を出展できたのも蘭展会場が台湾に近いという地の利にも恵まれたようです。
そのほか印象に残ったのは、切花審査部門の優秀賞です。この部門は東南アジアからの出展が多いのですが、沖縄の受賞者の花は、東南アジアの優れた作品と比較しても花 1 輪 1 輪が大きく、1 花茎にたくさん花をつけていました。
沖縄国際洋蘭博覧会は、温室で展示される数少ない大型蘭展で、海外からの出品も多く国際交流が盛んに行われているという点が魅力です。
出展数が増え、さらなる発展を期待しています。(談)

High-Level Close Race in Every Category

Every category was engaged in close race this year, and there were many cases which involved in repeat of votes to determine rank order.
Regarding the Rhynchostylis from Taiwan which won the Grand Champion, I think it is nearly impossible to make something as good in Japan. More than 40 flowers on 13 inflorescences, and each flower was big and showy. The entrant was also blessed by the location of show site being close to Taiwan to enter such a large piece.
The 1st Prize of cut flower category was also impressive.
Among many entries from Southeast Asia, the prize winning piece from Okinawa had many flowers on a stem, and each flower was even larger compared to the superior pieces from Southeast Asia.
Okinawa International Orchid Show is one of a few major orchid shows that are held in greenhouses. What's attractive about OIOS is that there are many entries from overseas, and is a venue of active cultural exchange.
I wish for the even more numbers of entries and further development of the show.



ランに関する講演会



インドネシアのランについて

Indonesian Orchids

講 師：インドネシア科学院 ボゴール植物園 前園長

イラワッティ氏 Dr. Irawati

インドネシアは、たくさんの島々が赤道をはさんで広く点在しているため、世界で2番目に生物多様性の豊かな国といわれています。インドネシアには約5000種のランの原種が生息しており、その中にはアジアやオーストラリアで見られる種もありますが、インドネシアだけに生息する固有種もたくさんあります。

標高の違いによる多様性もみられます。デンドロビウム・クルメナタム (*Dendrobium crumenatum*) などは高温多湿の気候を好むため、国中に分布を広げています。一方、生育環境が限られ、長い間隔離された場所で生息していたものが固有種化しています。こうしたものに、パフィオペディルム属、コリバス属、パラファレノプシス属、ファレノプシス属、その他の小さな属があげられます。

森林伐採は、インドネシアの野生ランを脅かしている大きな問題です。保護区内での生息域内保全、収集した植物体の生息域外保全の取り組みが進められています。インドネシアの様々なランについて、お話ししたいと思います。

Indonesian islands scattered over both sides of the equator, therefore it become the second largest biodiversity country. Indonesia host about 5,000 orchid species, some are similar to Asian and Australian, but many of them are endemic and unique to this country. Indonesian orchids are also diverse due to the differences of altitudes. Since some orchids tolerate to humidity and temperature therefore they have a fast distribution in the country such as *Dendrobium crumenatum*, while others need a very specific habitat and isolated for decades became endemics such as genera *Paphiopedilum*, *Corybas*, *Paraphalenopsis*, some *Phalaenopsis* and other small genera. Deforestation is the major problem which threatening the orchid species in Indonesia. Efforts on in situ and ex situ conservation for orchids are conducted through the protected areas as well as botanical collections. In this lecture different Indonesian orchids will be discuss.



「ファレノプシス生産の現状～インドネシアと台湾の実例から～」

Phalaenopsis Production Today -from the cases of Indonesia and Taiwan-

講 師：愛知教育大学理科教育講座 生物領域 特別教授

市橋 正一氏 Dr. Syoichi Ichihashi

他の鉢物花き園芸植物と違ってラン科植物の鉢物は一年以上の栽培期間が必要で、これが生産コストを押し上げる要因となっている。さらに、ファレノプシスは生育に比較的高温を必要とする植物で、暖房費も生産コストを押し上げる原因になっている。したがって、熱帯・亜熱帯の国でファレノプシスを栽培すれば暖房費は削減出来るが、輸送経費が必要となる。人件費などの経費の安い場所であればその効果もあり、ファレノプシスの株養成は台湾、インドネシア、タイ、中国などで行われるようになった。

現在、ファレノプシスの株養成はほとんど海外で行われ、日本では開花(低温)処理だけを行い、5 ヶ月間の栽培で出荷される。これはリレー栽培と言われる栽培方法で、生産コストの低減よりも生産効率の改善に大きな効果がある。通常の生産方

Unlike other ornamental flowering plants, cultivation of orchid plants require more than 1 year period which causes increased production cost. For the cultivation of Phalaenopsis, cost of heating also pushes up its production cost, as the plants require relatively high temperature for growth. If the cultivation is done in tropical & subtropical regions, heating cost can be reduced while the cost of transportation becomes necessary. To pay off the transportation cost, location of Phalaenopsis cultivation has been shifted to low-labor-cost regions such as Taiwan, Indonesia, Thailand, and China.

Today, most of the Phalaenopsis cultivation has been done overseas, and only bloom adjustment (low temperature treatment) is done in Japan, which takes only 5 months before the shipment. This system is called “relay production”, and it has contributed much to the improved production efficiency

式の場合、直接販売に関係しない育苗が必要であるが、リレー栽培では出荷株の栽培だけで、単純に生産効率は4倍に向上する。これが、ファレノプシス生産量が大きく増えた原因のひとつである。

リレー栽培のメリットは、① 開花処理に集中できる。② 顧客として育成株に対する注文が出せる。③ 生産費の低減が図れる。④ CO₂発生量の減少が可能になる。⑤ 好適な環境(適地)での株の育成が可能である。⑥ 自己施設の回転効率が上昇する。⑦ 歩留まりを下げる危険要因が減少する、ことなどである。

また、リレー栽培の問題点には、① 輸送コストが増える。② 輸送に時間がかかる。③ 輸送に伴う傷みがある。④ 文化・伝統の違い、意思疎通の困難さがある。⑤ 良い人材、資材の購入が難しい。⑥ 国際的政治情勢の影響を受ける。⑦ 対象国の政治的安定性が重要。⑧ 植物検疫・登録農薬などの非関税障壁がある、などが考えられる。

ファレノプシス生産地とリレー栽培の相手国としての台湾の特徴は、豊富な遺伝資源、豊富な生産関連産業が存在し、施設利用による加温加湿管理が前提であるが、ファレノプシス生産の適地で世界の中心である。さらに、豊富な研究機関と研究者の存在で、研究成果の蓄積も豊富である。親日性、交通の利便性などもあって、現状では最も大切なパートナーとなっている。

インドネシアの特徴は、ファレノプシスの生育に最良な自然環境の存在であるが、逆に栽培環境の制御が出来ないことにつながっている。オランダの植民地の時代からの長いラン栽培の歴史を持ち、現在は華僑資本による、環境制御を行わない日本式のファレノプシス生産が行われている。白大輪を好む国民性は日本と似ている。経済発展によってファレノ鉢物の国内需要が著しく増加している。日本へのリレー株供給で発展してきたファレノプシス生産であるが、日本の経済事情の悪化もあって、株の販路は国内向け、オーストラリア向けにシフトしてきている。

タイは、バンダ、アスコセンダ、デンファレ、オンシなどの輸出を目的にした営利的ラン生産の長い歴史を持っているが、チェンマイで日本人主導によるファレノプシス生産が始まったのはそんなに古いことではない。最初は政府の優遇措置、交通の利便性などのメリットもあったが、現状は産業発展による人件費・輸送費の上昇などが起きている。またバンコクの洪水の影響も今後表面化してくるものと考えられる。最近、ローカルマーケットでファレノプシスの鉢物も多く見られるようになっているが、台湾とインドネシアの狭間であること、ファレノプシス生産にとっては自然環境が中途半端であることなど、リレー栽培の株供給国としてのポテンシャルは高くない。

rather than economical efficiency. In relay production, the production efficiency increases 4 times easily as it only requires cultivation of prospective shipping plants, with no time consumed for raising seedlings which may not necessarily shipped to the market in the future. This is one of the reasons why the amount of Phalaenopsis production in Japan has increased drastically.

Major merits of relay production are: 1. to be able to focus on bloom adjustment 2. to be able to make requests on cultivated plants as a customer 3. lowering the production cost 4. to be able to reduce the CO₂ emission 5. cultivation can be done in suitable location 6. high turnover rate at one's facility 7. lower risk factors for yield rate decrease.

Major demerits of relay production are: 1. high cost of transportation 2. time-consuming transportation 3. damage while transport 4. difference in culture & tradition and difficulty in communication 5. difficulty in recruiting good human resources and high quality materials 6. influenced by international political condition 7. stable political condition of partner country/region become crucial 8. nontariff barrier such as plant quarantine and agricultural chemicals regulation.

Taiwan, the world's center of Phalaenopsis cultivation and Japan's partner in relay production, has rich genetic resources, large production industries, and suitable environment for Phalaenopsis cultivation under the premise of the use of heating and cooling facilities. Moreover, their abundant research results by large numbers of research institutes and researchers, pro-Japan people, and convenience in transportation has made Taiwan the most important partner to Japan.

Indonesia has the best natural environment for Phalaenopsis growing; however, on the other side of coin, the environment cannot be controlled or regulated. They have a long history of orchid cultivation since Holland's colonial period, and today Phalaenopsis production is owned by local Chinese businessmen, and it is done in Japanese style without environmental control. Large white flowers are favored in Indonesia as it is in Japan. Domestic demands for potted Phalaenopsis are increasing along with the economic development. Although their Phalaenopsis production has developed by supplying relay plants to Japan, their target market has been shifting to domestic and Australia due to Japan's economical recession.

Thailand has a long history of commercial orchid production such as Vanda, Ascocenda, Dendrobium phalaenopsis, and Oncidium, all of which are mainly for export. It is rather recently that production of Phalaenopsis was begun in Chiangmai, initiated by Japanese. In the beginning, there were some advantages such as preferential treatment from the government and convenience in transportation; however, cost of labor and transportation is increasing today due to the industrial development. Also, aftermath of the flood in Bangkok is likely to surface from here on. Although potted Phalaenopsis has been appearing in local markets recently, potential for Thailand to be a relay production partner is low because it is caught between Taiwan and Indonesia, and their natural environment is good but not the best for Phalaenopsis production.

ディスプレイ出展作品



沖縄県立中部農林高等学校 園芸科学科
Okinawa Prefectural Chubu Agricultural High School

「天龍～飛翔の時～」
Heavenly Dragon ~Time to Fly ~
生命無き古木が自然界で壮大に存在感を示す。やがて古木は龍の息吹が吹き込まれたかのように蘇る。共生する蘭は遅しき秀麗に咲き誇ることで、蘇りの力を与え、今まさに飛び立とうとする龍を鼓舞する。
A dead wood showing magnificent presense in the nature- before long, it came alive as if it was given the breath of dragon. The orchids give power to the dragon by blooming vigorously and brilliantly, bracing the dragon who are just about to fly.



沖縄県立北部農林高等学校 林業緑地科
Okinawa Prefectural Hokubu Agricultural High School

「楽園の絆」
Bond in Paradise
原始の森を思わせる森閑の地。古木はその役目を終え土にかえり、花々はそれを權に新たな生命を咲かせる。厳しい自然界において偉くも力強いその絆は、我々が失いかけていた何かを再び思い出させてくれる。
On the serene land like a primary forest, a dead wood had finished its role and returned back to the earth, where it gave a new life to the flowers blooming upon. Ephemeral yet powerful bond in the nature reminds us something important we had nearly lost.



(有) 西原農園
Nishiharanouen Ltd.

「親子龍」
Parent and Child Dragons
今年の干支「辰」を流木で表現しました。華やかな大地、煌びやかな泉、そこで暮らす親子龍。この豊かな自然を後世に残していきたいものですね。
This year's zodiac animal, dragon, was expressed in our display. Flourishing land, splendid fountains, and family dragons who resides there. We wish to pass this abundant nature down the generations.



(株) 沖縄庭芸
Okinawa Garden Art Corporation

「深奥」
Profoundness
心、物事の正しい筋道を内心で観る感動の深さを表現する。
An expression of deep emotion to seek the path of righteousness.



インドネシア蘭協会
Indonesian Orchids Society of Malang, East Java

「ワヤン人形」
WAYANG / PUPPET
ワヤン・クリ(牛の皮で作られた人形)は、インドネシア、特にジャワ島中心部で発展してきた伝統芸術です。「Wayang(ワヤン)」の語源は「Ma Hyang」で、「神に向かう」という意味があります。「マハーバーラタ」「ラマヤナ」などが主な演目ですが、今日では科学、教育、ランの育て方にいたるまで、人類に関わる演目が幅広く演じられています。2003年11月7日、ワヤンはユネスコの「人類の口承及び無形遺産の傑作の宣言」において宣言を受けました。

"Wayang kulit (leather puppet) is Indonesian traditional art development mostly in Central Jawa. Wayang is come from word Ma Hyang, and is meaning going to God.In general wayang mostly telling the story about Mahabarata and Ramayana, but now they can talk about humanity in general : science, education, information included how to develop orchids. In 7 November 2003 wayang was declare is one of most Masterpieces of oral and Intangible Heritage of Humanity by UNESCO."



マレーシア洋蘭生産組合
Commercial Orchid Growers Association of Malaysia

「蘭の輝きに映し出される文化」
Cultural Reflection Through Splendor of Orchids
マレーシア文化に織りこまれた、原種から交配種にいたるまでのマレーシアの蘭の輝きをとらえました。
The plan captures the splendor of the Malaysian Orchids, the species to the commercial hybrids within the context of the Malaysia cultural tapestry.



チャーワーサン オーキッドファーム&プトラ大学
Cheah Wah Sang Orchid Farm & University Putra Malaysia

「蘭夢の色彩」
Natural Colors of Orchid Dreams!
熱帯においてももっともエキゾチックなランの一つであるコチョウラン。生育に適した環境下では、絶えず花を咲かせています。そのパステルの色調は夢のようであり、さまざまな空間を彩ります。ランドスケープの材料としても使いやすく、まとめて飾るととても見ごたえがあります。みなさんコチョウランをどうぞ堪能ください！
Phalaenopsis Orchids are one of the most exotic orchid genera in the Tropics, these plants flourish and bloom unendingly when the environment is favorable to their growth potential. Their pastel hues are very dreamy and can easily match different decorative environment. Phalaenopsis are easy to handle as a landscape material and masses of these orchids can be very showy and pleasant to the eyes. Phalaenopsis are here for ALL to Enjoy!



シュアン・セン オーキッドナーセリー
Shuan Seng Orchids Nursery

「平和なマレーシア」
Peaceful Malaysia
平和なマレーシアの「カンブン文化」=「小さな村の共同体」には、穏やかでゆったりとした暮らしがあります。Peaceful Malaysia "Kampung" Culture," a peaceful and relaxing way to live,



(有) 仲本造園土木
Nakamoto Landscaping & Civil Engineering Ltd.

「やすらぎ」
Comfort
日々の喧噪を離れ、森の中にたたずんでいるようなやすらぎを感じてほしい。
We'd like everyone to take distance from the daily noise, and feel the comfort as if you are standing in the forest.



株式会社 桃原農園
Toubarunouen Co., Ltd.

「和と輪」
Peace & Circle
本土復帰40周年の沖縄。これからも平和とうちなちん々の輪が広がっていくことを願います。
This year is 40th anniversary of Okinawa's reversion to Japanese administration. We wish for the peace and friendship circle of Uchinanchu continue to grow in the future.



ビオスの丘・(有) らんの里沖縄
Bios on the hill & Okinawa Orchid Village Ltd.

「ビオス(生命)の守護神」
Guardian Deity of Bios (life)
地球という大自然に存在する生命達。命の丘の天界から日々変わる自然を見下ろしながら、人と自然の共存を想い、命の息吹を吹き込み、本来の自然に戻っていく森を見守る生命の使者
Life exists on the Earth, the great nature, Guardian deity of life watching over the ever-changing nature from above, wishing for symbiosis between people and nature, and breathing new life into the forest, which brings back its natural state.



琉宮城蝶々園・うるま農園
Ryugujo Butterfly Garden/ Uruma Farm

「寄り添う絆、幸せの楽園」
Close Bond, Paradise of Happiness
今、一番、考えなければいけないのは、絆、側にいる人の大切さ、周囲の人々、みんなで支え合っている事を想い、幸せの空間や絆が、いるんな場所に増えていく事を願うこのテーマにしました。
What we shall consider the most today is bonding, taking care of loved ones and people around you, and supporting each other. We set this theme in the wish for happy space and bonding to spread everywhere.



ジャスミナ フローリスト & ランドスケーピング カンパニー
Jasmina Florist & Landscaping Company

「自然と美しく調和するラン」
Orchids in Perfect Harmony with Nature
自然界においてその多くが木や岩の上で生息しているランは、着生させる手法を用いることにより、最も自然なかたちでランドスケープに美しい色彩とおもしろみを加えることができます。ランと自然の調和した関係がそこにあります。
Because most orchids grow on trees and rocks in their native habitats, mounting orchids is one of the most natural ways to add beautiful colour and interest into the landscape. This provides a harmonious relationship with orchids and nature.



ミャンマー花卉生産組合
Myanmar Floriculturist Association

「自然から湧き出る芸術」
The Art Springs from Nature
世界中の誰もが、芸術と愛を分け与えてくれる母なる自然の美しさを享受することができます。
Over the world, all have the chance to embrace the beauties of Mother Nature which produce not only 'Art' but also 'Love' to share for us.



フィリピン蘭協会
The Philippine Orchid Society

「くつろぎのオーキッドガーデン」
Relax in an Orchid Garden
ストレスがたまっているときには、ペースダウンして、ゆっくりしましょう。ランを愛する人々は、くつろぎのためにランを育てます。ランの美しい花は心配事を忘れさせてくれます。それはハンモックでくつろぐのに似ています。美しいランが心をおだやかにして、ストレスから解放してくれます。
When you are too stressed it means you have to slowdown and learn to relax. Orchid lovers grow orchids in order to relax. The beautiful blooms of orchids can make you forget your worries. Its like relaxing on a hammock. Beautiful orchids can calm you down and remove your stress.



タイ国蘭協会
"The Orchid Society of Thailand under the Royal Patronage & Department of Agriculture of Thailand

「タイ国からのご挨拶～未来への保全～」
Greeting from Thailand ~Conservation for the Future~
果てしなく多様なランの世界。世界中の人々が幾世代にもわたってランを愛でてきました。タイ国はランの遺伝子の宝庫として名高く、自生する25,000種のうち1,157種が固有種です。野生ランの持つ特別な美しさと、ユニークな交配種をお楽しみください。蘭は、人間が近づく関わることのできる自然の中でもっとも愛らしい創造のひとつです。
Within the universe of orchids is an endless variety. People around the world have held a deep appreciation of orchids for many generations. Thailand is a renowned hereditary base for orchids, home to 1,157 native species out of the more than 25,000 varieties. You are invited to experience the special beauty of wild orchids as well as unique hybrids. They are among Nature's loveliest creations that people everywhere truly have a chance to come into close contact.



(有) 新垣洋らん園
Arakaki Orchid Nursery Co.

「生命の輝き「蘭」」
"Orchid" the Brilliance of Life
強く美しく咲き誇る蘭の輝きを、色とりどりの花を用いて大胆に表現しました。
Blooming vigorously and beautifully, the brilliance of orchids are boldly expressed by colorful flowers.



仲里園芸
Nakazato Engei Co., Ltd.

「情熱の華」
Flowers of Passion
印象的なコチョウランを主にして、これらを大胆に競わせることでよりいっそう華やかに咲き誇る姿を表現しました。花々の競演をお楽しみ下さい。
We expressed gorgeous blossom of Phalaenopsis by making flowers compete with each other. Enjoy the flower blossom contest!



(有) 紫光園
Shikouen Ltd.

「希望と絆のパス」
Passing on hope and bond
大震災復興や平和な世界を願い、希望と絆のパス Passing on hope and bond in the wish for recovery from the Great East Japan Earthquake and peaceful world.



株式会社グリーンテックトータル
Green Tech Tobaru Co., Ltd.

「桃源郷への道標」
A Waymark to Shangri-La
桃源郷を求める旅人を、春晩しと華麗に咲き乱れる花々が道標となって別天地へと誘い歓迎している雰囲気表現しました。
Beautifully blooming flowers of late spring showing a way to another world and welcoming a traveler who seeks Shagri-La.



タイ王立園芸協会
The Royal Horticultural Society of Thailand

「ランの魔法」
Orchid Magic
ランは人間を魅了し、美の世界へ引き込む魔法の力を持っています。
Orchids have magical power to enchant people and draw them into the world of beauty.



台湾パフィオペディルム協会
Taiwan Paphiopedilum Society

童話「シンデレラ」
A fairy tale "Cinderella"
パフィオベジラムの花型により、童話「シンデレラ」を題材として、落としたガラスの靴のテーマで発想したディスプレイです。
Based on the fairy tale "Cinderella", the dropped glass slipper was inspired by the shape of Paphiopedilum.



好生蘭園 (台湾)
Goodwill Orchids

「花 舞い踊る 楽しくゆるやかに」
Flowers Dancing Gently
四季の移ろい 天地有情 大自然は時にあでやかな色彩で大地を化粧する 春の暖かさ冬の寒さを問わず 蘭の花はみな等しく 色とりどりにほころび 花開く 緑り広げられる 脈々と息づく無限の力も花のかんばぜ 句やかなる姿も 我々に連れ添う
Changing of seasons, carrying emotion of heaven and land. Great nature paints the land brightly and colorfully. Through the warmth of spring and cold of winter, Every orchid flower blooms in every color. Their almightiness and beauty. All come together along with us.



台湾蘭花産銷発展協会
Taiwan Orchid Growers Association

「台湾胡蝶蘭の唄」
Song of Taiwanese Phalaenopsis
露の恵に潤いて、汚れに染まぬ花なれば、御山の春のかざしにと、咲かせたものが胡蝶蘭。
Moistened in the drop of dew, a flower pure and innocent, bringing spring over the mountains, blooming is the Phalaenopsis.



本部造園 (株)
Motobu Zouen Corporation

「春への誘い」
Invitation for Spring
美ら島沖縄の山深く宿る木々や花々が春へ移り変わる様子を表現してみました。
We expressed the scenery of trees and flowers in the deep mountain changing the season to spring on the beautiful island of Okinawa.



沖縄熱帯植物管理株式会社
Okinawa Tropical Plant Management Corporation

「神秘的森の精霊」
Spirits of the Mysterious Forest
都会から遠く離れた静寂な森の片隅で、華麗で色鮮やかな蘭たちが咲き誇り、まるで精霊が舞い踊るような神秘的な雰囲気演出しました。
In the serene forest far out from the city, bright and colorful orchids create mysterious atmosphere as if spirits are dancing.



美達蘭業
Meidarland Orchids

「蘭の自然・自然の蘭」
Nature of Orchids, Orchids of Nature
蘭・枯木・草の構生(共生)。呈現大自然の生態、人類、自然環境の愛護を啓示
Coexistence of orchid, deadwood, and grass. Ecology of nature, humankind, and protection of natural environment are revealed.



東南アジア蘭協会
Orchid Society of South East Asia

「華やかな愛の爆発」
Colorful Explosion of Love
まもなくやってくるバレンタインデーを前に、熱帯アジアのランのカラフルな爆発で、恋という華やかな旅路を表現しました。
As Valentine Day is around the corner, the display showcased the colorful explosion of orchid outflow from Tropical Asia to emulate the colorful journey of being in love.



フラワーデザイン出展作品

総合デザイン



情熱大陸...ガンバレ日本
伊敷 満



絆, Japan Style
洲鎌 広明



春・再生のとき
護得久 智恵



ふしぎの森
古本 よりみ



雫
島袋 清香



思い流れる
奥浜 由貴子



花ばなの詩
安谷屋 則光



飛翔
上間 睦子



ORCHID FAN ~春風を運んで~
屋比久 未紗



壁・蝶・蝶
飯室 宏治



龍の滝壺
沖縄県立中部農林
高等学校 園芸科学科



いのちを つなぐ...
飯室 実



明るい未来
沖縄県立北部農林
高等学校 園芸工学科



想いをこめて
島袋 つや子



今を生きて、大きな力
金城 恵子



地球の中
~そこに生きる そこにある生命~
上江田 綾乃

ニューブーケ



親泊 美希子



玉屋 めぐみ



近藤 佳奈



小島 令子



金城 麻由美



知花 清美

アレンジメント



平良 千鶴子



仲本 政宗



矢野 渉



絆~巡り会い~
柳 真衣



共存
比嘉 秀夫



喜びあふれて
比嘉 満子



柳 真衣



余川 香



飯室 宏治



阿波根 秀子



山田 千夏



西森 清子



島袋 美智子



共生
阿波根 秀子



地上の楽園
長田 美智子



包まれて
大城 さゆり



世界へ ~なでしこジャパンへ~
沖縄県立中部農林
高等学校 園芸科学科



心ウキウキ
主藤 正義



冬のソナタ
佐事 真知子



華月
宇良 俊二



赤嶺 彩子



西原 梢



垣花 愛佳



長嶺 茉莉子



津嘉山 朝秀



飯室 実



下地 葉子



頂を目指して
仲間 一史



花火
仲嶺 朝陽



蘭 a Way (道)
棚原 一樹



満く思い
名嘉真 朝輝



日本のか
比嘉 歩



雷電
金城 智子



楽園の水辺
安谷屋 真里



飯室 藍



比屋根 美智代



伊野波 なつこ



比嘉 のぞみ



宮城 亜紀



比嘉 歩



安谷屋 真里



閃く[Inspiration]
仲宗根 実寿



琉球
山田 由香利



モニュメント
金城 真理子



神秘
島袋 幸枝



流木蘭
安慶名 祐樹



再生
与古田 幸輔



宙船
澤岬 隼人



小川 初美



宮平 節子



和田 マリ子



真喜志 かよ子



栗原 美恵

オープニングセレモニー・表彰式及び懇親会

オープニングセレモニー Opening Ceremony



- 本部町 副町長 平良 武康 氏
- タイ国蘭協会 名誉会長 Dr. Rapee Sagarik
- 沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会 委員長代理 上原 俊次 氏
- 沖縄国際洋蘭博覧会審査委員会 審査委員長代理 合田 一之 氏(日本洋蘭農業協同組合 副組合長)
- 内閣府沖縄総合事務局 国営沖縄記念公園事務所 所長 足達 正明 氏
- 佐手小学校 上地 光琉 君・上地 就 君

(写真右から)



表彰式及び懇親会 Official Commendation



一般公開

テーマ Theme オーキッドファンタジー ～ランで織りなすおとぎの世界～ Orchid Fantasy

- ①大賞展示ブース
- ②ファンタジーへの入口
- ③モカラの花壁
- ④オンシジウムの花シャワー
- ⑤ファンタジーガゼボ
- ⑥ランフレーム
- ⑦ランベンチ
- ⑧～⑫オーキッドファンタジー



関連催事

絵本読み聞かせ「クレスのランものがたり」

2月6日～8日 Picture Book Storytelling "Cres's Orchid Tales"



世界のランをテーマに描かれた絵本「クレスのランものがたり」を題材に、読み聞かせやダンス、ごっこ遊びなどを行いました。対象は保育園や幼稚園の児童たち。はじめてみるランやものがたりの世界に夢中になりました。

ランの花の創作絵本展

期間中毎日 Handmade Orchid Picture Book Exhibition



事前に実施した「ランの花でつくる絵本教室」で参加者がつくった創作絵本を展示しました。色とりどりのランの花と冬の植物を使って作成した想像力豊かな作品が勢揃いしました。

君もラン博士(スタンプラリーにチャレンジ!!)

期間中毎日 Know-It-All About Orchids (Quiz for Children)



会場内で子ども達を対象にランに関するスタンプラリーと簡単なクイズを実施しました。

クレスの巨大絵本展示

2月6日～12日 Cres's Huge Picture-Book Exhibition



世界のランをテーマに描かれた絵本「クレスのランものがたり」を巨大な絵本にしました。本の中に登場する不思議なランも同時に展示しました。

クレス君とらんらんキーワードラリー

期間中毎日 Let's Find Keywords with Cres!



館内にある4つのキーワードを集めていただき、抽選でランの切花等をプレゼントしました。キーワードは4つ集めると2013年に開催するAPOC(アジア太平洋蘭会議)になります。

沖縄の野生ラン保護活動紹介

期間中毎日 Wild Orchids of Okinawa Conservation Efforts



沖縄県立中部農林高等学校園芸科学科植物バイオ専攻(うるま市)と沖縄県立北部農林高等学校園芸工学科生物工学コース(名護市)の学生が実践している、沖縄の野生ランに関する増殖と保護活動の展示紹介を実施しました。

アジア太平洋蘭会議パネル展

期間中毎日 Panel Display of Asia Pacific Orchid Conference (APOC)



2013年に開催されるアジア太平洋蘭会議の内容と、これまでアジア太平洋地域の国々で開催された写真などをパネルで紹介しました。

君もラン愛好家。子供達が咲かせたランの展示会

期間中毎日 My Lovely Orchid~the exhibition by children~



(財)海洋博覧会記念公園管理財団職員の指導のもと国頭村の7つの小学校を対象にコチョウラン栽培に取り組んでもらい、博覧会会場にて開花株の展示を実施しました。小学生が栽培期間中にまとめた生長記録も展示しました。

辺土名小学校



佐手小学校



北国小学校



奥小学校



安田小学校



安波小学校



関連催事

ランの栽培教室

2月4日・5日・11日・12日

Seminar on orchid cultivation



沖縄県蘭協会より4名の講師を迎え、2月4日(土)コショウランの育て方(山内 力氏)、2月5日(日)ナゴランの育て方(仲本 善宜氏)、2月11日(土)カトレアの育て方(花城 可保氏)、2月12日(日)カトレアの育て方(伊佐 英仁氏)の4回にわたり栽培教室を実施しました。



山内力 氏



仲本善宜 氏



花城可保 氏



伊佐英仁 氏

ランの栽培相談コーナー

期間中毎日

Consultation of orchid cultivation



沖縄県蘭協会の協力によりランに関する栽培相談と会場内のガイドツアーを実施しました。

【相談員】	名渡山兼文	呉屋 健一	奥間 政正
	名嘉 義明	山内 力	島袋 哲行
	町田 茂	与那嶺 勲	喜納 昌久
	小波津正雄	伊佐 英仁	徳本 行雄
	照屋 清健	花城 可保	福地 恒夫
	小禄 茂雄	平地 正三	宮良 祐次
	仲本 善宜	伊良波幸三	

Cosage workshop

コサージュ教室

2月4日～6日



公益社団法人日本フラワーデザイナー協会沖縄県支部の協力により洋蘭を素材としたコサージュ教室を実施しました。

【講 師】	比嘉 満子	松田 和子	中山 里美	新崎 聡子	仲宗根実寿
	島袋美智子	土屋 米子	本部みさ子	赤嶺 彩子	新垣三枝子
	川満 真紀	宮城小夜子	仲本 盛和	金城みどり	宮國 良子
	翁長 悦子	外間 末珠	新垣 美恵	護得久恵	
	翁長 幸子	親泊美希子	金城麻由美	島袋 清香	

いけばな教室

2月9日～12日

【講 師】

Ikebana workshop



沖縄県華道連盟8流派の協力によりデモンストレーションを交えたいけばな教室を実施しました。

桜花遠州流	専心池坊	嵯峨御流	古流松籙会	華道家元池坊	華道草真流
山里 利智	古賀 春鳳	比嘉 康甫	伊舎堂理辰	小黒美智子	平良 覺泡
仲田 利昌	上地 柳波	大城 文甫	町田理千代	平良 禮子	平良 覺泉
平良 利賀	我喜屋春草	平良江美甫	仲地 理絵	比嘉ハルヨ	
草月流	金城 江柳			一葉式いけばな	
芝田 蘭翠	花城 春静			金城 葉抄	
島袋 美聖	棚原 綾月			知名 葉和	

オーキッドコンサート

期間中毎日

Orchid concert

沖縄県を中心に活躍するステラ・トリオ(フルート/石垣円さん、クラリネット/根間安代さん、ピアノ/高原愛さん)の皆さんの他、金城貴子さん(ピアノ)、川満司さん(ピアノ)によるクラシックコンサートを実施しました。



ドンドルマ実演販売

期間中毎日

Dondurma Stand



ランを原料にしたトルコの「のびるアイスクリーム」の実演販売を実施しました。

展示即売会

期間中毎日

Orchid sale and exhibit



博覧会期間中、会場入口に展示即売コーナーを設置しました。

オーキッドブライダル

2月10日・11日・12日

Orchid bridal

FM沖縄「ハッピーアイランド」から選ばれた4組のブライダルを実施しました。



大和田 功太様 希様



山川 太樹様 美来様



棚原 直樹様 麻紀様



仲間 千善様 廣美様



ハッピーアイランドの人気DJ、多喜ひろみさん&菊池のりこさんの司会で会場は感動的な雰囲気になりました。



会場装飾・ブーケ制作協力:公益社団法人日本フラワーデザイナー協会 沖縄県支部

初心者出展審査

2月3日

Beginners class exhibition



ラン栽培をはじめて間もない方を対象にした審査部門では、沖縄県蘭協会の審査により5つのランが選ばれました。



初心者出展作品の展示



沖縄国際洋蘭博覧会
実行委員長賞
名城 豊子



沖縄県蘭協会
会長賞
石川 義夫



沖縄県蘭協会
会長賞
長浜 真俊



沖縄県蘭協会
奨励賞
當間 敏江



沖縄県蘭協会
奨励賞
古謝 良一

家庭でできるランの無菌播種実演

2月6日～10日

Demonstration of at-Home Orchid Seeding Technique



台所用品でもできる無菌播種の実演を行いました。ランの不思議な生態と発芽の仕組みについて理解することで、今後の環境問題について考えるきっかけになりました。



関連催事

いけばな展

2月9日～12日

Ikebana Exhibition

 龍生派 赤嶺 美草	 専心池坊 花城 春静	 草月流 赤嶺 羊染	 華道家元池坊 平良 禮子	 専心池坊 古賀 春風	 草月流 登川 照子	 一葉式いけ花 石川 真抄	 草月流 仲田 永香	 華道家元池坊 金城 八重子	 華道草真流 喜屋武 覺畔	 草月流 仲宗根 染珠	 嵯峨御流 岸本 登美甫
 華道家元池坊 小黒 美智子	 専心池坊 我那覇 直美	 華道家元池坊 前田 典美	 華道草真流 平良 覺泉	 専心池坊 金城 江柳	 専心池坊 徳本 郁泉	 一葉式いけ花 金城 葉抄	 古流松蔭会 潮平 理保	 専心池坊 照屋 雅幸	 櫻花遠州流 平良 利賀	 華道草真流 新田 覺眺	 専心池坊 上地 柳波
 嵯峨御流 玉城 常甫	 古流松蔭会 仲地 理絵	 華道家元池坊 知念 則子	 一葉式いけ花 知名 和子	 華道家元池坊 松田 明美	 専心池坊 宮里 美智子	 古流松蔭会 伊舎堂 理辰	 嵯峨御流 平良 江美甫	 一葉式いけ花 金城 緑抄	 華道家元池坊 玉城 勝江	 嵯峨御流 大城 文甫	 華道家元池坊 比嘉 ハルヨ
 専心池坊 棚原 綾月	 草月流 鳥袋 美聖	 嵯峨御流 比嘉 康甫	 専心池坊 糸満 芳枝	 草月流 鳥袋 さと枝	 櫻花遠州流 金城 智寿	 華道家元池坊 北山 綾子	 嵯峨御流 具志堅 節甫	 草月流 芝田 蘭翠			
 櫻花遠州流 山里 利智	 草月流 村山 幸永 真栄田 永豊	 華道草真流 平良 覺泡	 古流松蔭会 町田 理千代	 櫻花遠州流 仲田 利昌							

関連催事

押花教室

2月9日～12日

Oshibana (Pressed flower) Workshop



ふしぎな花俱樂部、沖縄ガイア押花会の協力により洋蘭を素材とした押花教室(目盛り付きしおりルーペ作り)を実施しました。

【講 師】	大城 里美	登野原りつ子	新川 栄子	小橋川勝子	正岡 好美
	豊里久美子	宇田川ツネ	伊野波常子	新城小百合	金城 尚美
	高嶺 邦子	本間 京子	砂川ヨシ子	渡慶次幸子	比嘉 秀
	島袋 智子	ロング清美	岸本 米子	平良 幸子	大岩 邦子
	比嘉 照子	新城 禮子	黒島 裕子	金城ツネ子	伊是名教子
	有島 清子	志賀みどり	石田ちとえ	玉城 則美	
	久高 律子	宮城ひとみ	比嘉 光子	屋宜富士子	
	山内たか子	松田ゆりか	新城 恵子	高江洲綾子	

押花展

2月9日～12日

Oshibana (Pressed flower) Exhibition



美しい花を永遠に
有島 清子



あそび
久高 律子



春の夢
山内 ヨシ子



タイムマシーン
塚崎 豊子



きらびやかな春
宇田川 ツネ



希望
本間 京子



早春の微笑み
川尻 君子



かりゆし
岸本 米子



春風
黒島 裕子



海で遊ぶ
石田 ちとえ



マイフレンド
比嘉 光子



春のおとずれ
比屋根 美智



月光
伊是名 教子



陽光
伊是名 教子



愛の詩を奏でる
新城 恵子



飾デュー
新城 恵子



甘い香りに誘われて
宮城 ひとみ



ゆりか
松田 ゆりか



蘭の舞
新城 百合子



森へのいざない
比嘉 秀



花伝説
比嘉 秀



さわやかな朝
屋宜 富士子



夕日に睡く
屋宜 富士子



花と葉の小窓
玉城 則美



Thank you
玉城 則美



CORONA
大城 里美



合同制作「バノラマ」
豊里 久美子 高嶺 邦子 島袋 智子 比嘉 照子



白の花瓶
ロング 清美



海き
ロング 清美



アフタナンティー
志賀 みどり



嬢々婦人
新城 禮子



蜜
平良 幸子



月への散歩道
金城 ツネ子



もどれ琉球
新川 栄子



丘にのぼって
渡慶次 幸子



春らんまん
伊野波 常子



花舞
砂川 ヨシ子



無垢
平良 幸子



春の夢
正岡 好美



海、いつまでも
小橋川 勝子

〔出品協力〕ふしぎな花俱樂部
沖縄ガイア押花会

沖縄タイムス連載記事より

幻想的 美 への誘い

Serial Column in the Okinawa Times

10カ国の花 夢の競演

個性的で豪華さ魅力

(海洋博公園管理センター植物課・下地俊充)

沖縄国際洋蘭博覧会が4日から海洋博公園の熱帯ドリームセンターで開催される。26回目を迎えるランの展示会は、国内で最も長い歴史と最大級の規模を誇り、国内25の都道府県と東南アジアなど約10カ国から、様々な種類のランが出展され、その美しさを競い合う。

また完成度の高いフラワーアレンジメント、ディスプレイ作品に加え館内各所には今回の装飾テーマ「オーキッドファンタジー、ランで織りなすおとぎの世界」をモチーフに装飾が施され、期間中、会場は夢のような幻想的空間に変わる。

人間の交配によって作り出された豪華絢爛なランとともに、

原種のランの個性的な魅力に触れる楽しみがある。

ランの交配は、主にヨーロッパで始まり、日本には明治時代、観賞用として入ってきたといわれる。交配を重ねたランは花が非常に豪華なのが特徴。一方、原種は個性が巧妙に表現され、ランの多様性を感じることができる。

ランは世界中に分布し、育つ環境や花粉を運ぶ昆虫たちと、うまく共生するために長い年月をかけ自ら進化した植物で、自然界が創り出した芸術作品ともいえる。



「奇跡」のランの発芽

自然界 カビとの遭遇

(海洋博研究センター研究第二課・瀬底奈々恵)

一般に植物のタネの中には胚(幼い植物体)と胚乳(幼い植物体のための栄養分)があり、そのタネは日光と水分、適度な温度があれば発芽する。しかし、ランはタネだけでは発芽しない。

ランのタネは目に見えないほど小さく、吹けば飛ぶぐらい軽い。多くのタネが遠くまで飛んで行けるように、軽量化し数を増やしたためと言われているが、軽量化のメリットと引き替えに、発芽のための栄養分をほとんど持ち合わせていない。では、どうやって発芽のためのエネルギーを得ているのだろうか。答えは自然の中にある。

ランのタネは「ラン菌」というカビを自分の中に取り込んで

養分とし、初期の生育を助けてもらっている。一方の「ラン菌」は光合成ができないので、ランから糖類をもらいながら生きている。つまり、互いに不足する養分を補い合う「共利関係」にあるのだ。

目に見えないほどのランのタネが風に乗り、自然界に放たれた後、小さなカビに出会う。その「奇跡」とも言える遭遇の確率については分かっていない。だが、豊かな自然が残っていて初めて、それらが出会えることは明らかである。



受粉、虫が手助け

花形に巧妙な仕掛け

(海洋博公園管理センター植物課・長田尚子)

ランは原種だけで2万5千種存在するといわれているが、そのほとんどが虫に受粉を手助けしてもらう「虫媒花」である。虫を誘うため、ランはパリエティーに富む色や形、そして中には巧妙な仕掛けを持つものもある。

パフィオペディルムの花は、一見するとまるでウツボカズラ(食虫植物の一種)のように、虫を捕食するかのような袋状の花形をしているが、虫に花粉を運んでもらうための巧妙な仕掛けがある。

花の香りに誘われてきた虫が足をすべらせ、袋の中に落ちると、はい上がるための出口を探す。袋の中を探検するうち、細か

い毛が生えて上りやすい斜面を見つける。そのルートこそ、ランが用意した仕掛けなのだ。

虫が斜面を登りつめ、最後にひときわ狭い通路をやつと思いでくぐり抜けると、背中に黄色い花粉がくっつく。虫は背中にまんまと花粉をつけられたことなど知る由もなく、次の花へと飛んでいく。

こうしたランの巧妙な仕掛けを、子どもたちにも分かりやすく知ってもらおうと、今年の博覧会では、「ごっこ遊び」を交えた絵本の読み聞かせが、6日～8日に開かれる。ご家族一緒に楽しんでいただきたい。



虫を誘う仕組み

受粉目的に多様な香り

(海洋博公園管理センター植物課・山里将樹)

ランの花は色や形もさまざまだが、香りも変化に富んでいる。その香りは受粉を手助けする昆虫を誘うための仕掛けの一つで、種類ごとに違いがある。どんな昆虫でも良いというわけではなく、それぞれ特定の昆虫を引き寄せるための香りを作り出している。

ランが放つ香りは遠くまで拡散され、昆虫を誘う効果がある。いい香りだけではなく、腐肉のような悪臭を放つものもある。その香りのパリエーションは、ランが多様な環境に適応し、進化する過程で生み出してきたものだ。

ナゴラン、フウラン、コウトウヒスイランなどは甘いいい香り

がし、ガなどの昆虫が誘われてくる。また、バルボフィラム属のスピーシイやエキノラビウムなどは人が鼻を覆いたくなるほど、腐肉のような悪臭がする。ハエなどの昆虫を誘っているのだらう。

さらに、人の嗅覚では区別できないほど多様な香りがある。どんな昆虫が誘われてくるのか興味がつきない。

博覧会には世界中からランが集まってくる。花の豪華さ、姿形の不思議さだけではなく、さまざまな香りの違いも感じながら、ランの多様性に触れてほしい。



減り続ける野生ラン

保護の取り組み紹介

(海洋博公園管理センター植物課・阿部篤志)

世界には原種で約2万5千種のランが自生しているといわれている。ランは、それぞれの自然環境に適応し、受粉を手助けする虫を誘うため、巧妙にその姿を変えて進化してきた。そのランが今、減り続けている。

主な減少要因は森林伐採や工事による開発、盗掘などの採取行為だといわれている。野生ランを守る取り組みとして、県内では自治体をはじめ、教育機関、NPO、愛好団体などが保護活動を展開している。

県立北部農林高校、県立中部農林高校では生徒たちがバイオ技術を駆使し、それぞれナゴラン、オキナワセッコクを増殖。将

来的に自生地へ戻す研究と並行し、園芸用に栽培・販売し、野生種を乱獲から守る活動に取り組んでいる。

また「種の保存法」では、クニガミトンボソウやレブンアツモリソウなどの絶滅危惧植物を「国内希少野生動植物種」に指定。国際的な取引に関しては「ワシントン条約」で、野生ランの全種が規制されている。

博覧会では県内農林高校生による保護活動のポスター発表も行われる。ラン類をはじめ、植物の多様性を次世代に引き継ぐために「何ができるか」を考えていただきたい。





協賛団体

Introduction of Sponsors

■協賛（賞品提供）

沖縄県蘭協会	全日本蘭協会	(株)日本航空インターナショナル
沖縄県農業協同組合	日本洋蘭農業協同組合	ANA全日空
沖縄県花卉園芸農業協同組合	蘭友会	CHINA AIRLINES
(社)沖縄県造園建設業協会	(社)日本造園建設業協会	(有)らんの里 沖縄
公益社団法人日本フラワーデザイナー協会	(社)ランドスケープコンサルタンツ協会	石垣島ラン趣味の会
一般社団法人 日本生花通信配達協会	沖縄県緑化種苗協同組合	
日本・蘭協会	北部らん友会	(順不同)

■協賛金

沖縄電力(株)	(株)沖縄銀行	カロラータ(株)
オリオンビール(株)	(株)沖縄海邦銀行	(株)プロジェクト・コア
沖縄明治乳業(株)	日本総合整美(株)	ヤエックス(株)
琉球セメント(株)	(株)沖縄環境開発センター	(株)智光
沖縄コカ・コーラボトリング(株)	沖縄熱帯植物管理(株)	(株)エスティー
沖縄ボトラーズ(株)	本部造園(株)	ランドマークゴルフデザイン(株)
(株)琉球銀行	(有)仲本造園土木	(順不同)



記念品

Souvenirs

■入賞記念品



漆芸作家

前田 孝允
Mr. Koin Maeda

沖縄県指定無形文化財
「琉球漆器」技能保持者

琉球漆器

琉球漆器は、14世紀の後半、中国との交流が盛んになった時代に確立されたと考えられています。その後日本等の影響を受けながら発展し、15～16世紀頃には中国や東南アジア、日本等に輸出され重要な交易品となりました。

琉球漆器には沈金や螺鈿、箔絵、堆錦等多様な技法があり、その表現力や美しさ、丈夫さで高く評価されています。今回の記念品は、箔絵・漆絵の技法を用いて野生ランを表現しました。



最優秀賞
アキザキナギラン

優秀賞
ガンゼキラン

優良賞
カンラン

■出品記念品



知念びんがた工房 代表者

知念 績元
Mr. Sekigen Chinen

沖縄県指定無形文化財「びん型」
技能保持者
経済産業大臣認定「琉球びん型」
伝統工芸士

琉球びんがた



びんがたは、古くは琉球王朝時代に婦人の礼装、神事の服装などとして摺り込みの手法で染められたことがその起源であると言われています。その後14～15世紀に東南アジア地域との交流の中で染色の技術を学びとり、現代までその技法が伝えられたものです。図柄は、絵画のように立体的な図案の構成の中に四季の風物を融合させたものです。びんがたは、沖縄の長い歴史と風土にはぐくまれた世界に誇る染物です。

今回制作しました記念品は、第25回沖縄国際洋蘭博覧会大賞(内閣総理大臣賞)を受賞したPaph.fairieanum'Tomohiko'を沖縄伝統工芸品であるびんがたでデザインしたものです。

meiji
明治グループ

県民の健康と生活文化の創造に貢献する

沖縄明治乳業株式会社

〒901-2502 沖縄県浦添市牧港1-65-1 TEL(098)877-5274



郷土の資源で

郷土をつくる

琉球セメント株式会社

Coca-Cola

Live  Positively

世界をプラスにまわそう

好奇心いっぱいの瞳は、輝いている。

地域社会と共に歩む
沖縄コカ・コーラボトリング株式会社

SHAWA COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. (コカ・コーラ南支店)
http://www.okinawa.ccbc.co.jp
Coca-Cola is the Coca-Cola Company の登録商標です。

ふれあい、いきいき。

Orion
オリオンビール

地域とともに、地域のために
沖縄電力

ヒトのチカラが、
電気を届けます。



電気ってどこからくるんだろう？

ある日、家の前の電柱で作業をしている人を見かけた。

そんな時ふと、我が家の電気はいったいどこからくるんだろうと考えた。

そもそも電気がどこで、誰が作っているのか考えたこともなかったし、空気のような存在で、普段何気なく使っていた。

そんな目に見えない電気をどこかで作るヒトがいて、どこからか送るヒトがいる。

ある時は海を隔てた遠く離れた島へ繋ぐヒトがいて、そして、こうして電気を送る道を一生懸命守っているヒトがいる。

そう考えるとそんな作業員の背中が急に頼もしく見えた。

24時間365日。ヒトのチカラが今日も我が家に電気を届けている。



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW 2012

沖縄国際洋蘭博覧会

沖縄国際洋蘭博覧会事務局

海洋博公園管理センター植物課 〒905-0206 沖縄県国頭郡本部町字石川424番地
【お問い合わせ】TEL.0980-48-2741 (代) FAX.0980-48-3785 (植物課)